

Соглашение о применении процедуры медиации

(медиативная оговорка)

1) ОГОВОРКА О ФАКУЛЬТАТИВНОЙ МЕДИАЦИИ

А) «Стороны вправе в любое время без ущерба для иных разбирательств прибегнуть к процедуре урегулирования любого спора, возникающего из настоящего договора или в связи с ним, с помощью процедуры медиации в соответствии с Правилами проведения процедуры медиации, установленными АНО «Центр медиации и права» (г. Москва) на дату подписания настоящего договора»

Б) «Стороны вправе в любое время без ущерба для иных разбирательств прибегнуть к процедуре урегулирования любого спора, возникающего из настоящего договора или в связи с ним, с помощью процедуры медиации»

2) ОГОВОРКА ОБ ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕ УЧИТЫВАТЬ Медиацию

А) «В случае возникновения любого спора из настоящего договора или в связи с ним, при условии невозможности или не успешности прямых переговоров, стороны договорились обсудить и рассмотреть возможность обращения для урегулирования спора с помощью процедуры медиации в соответствии с Правилами проведения процедуры медиации, установленными АНО «Центр медиации и права» (г. Москва) на дату подписания настоящего договора

Б) *«До разрешения в порядке, предусмотренном законом либо настоящим договором , все споры, возникающие из настоящего договора или в связи с ним, подлежат урегулированию с помощью процедуры медиации в АНО «Центр медиации и права» (г. Москва) в соответствии с Правилами проведения процедуры медиации, установленными АНО «Центр медиации и права» на дату подписания настоящего договора. Стороны обязуются приложить все возможные усилия для урегулирования возникающих споров с помощью процедуры медиации, для чего они договорились о том, что они предпримут по крайней мере одну предварительную встречу с медиатором (отдельно от другой стороны или совместно с другой стороной)»*

«До разрешения в порядке, предусмотренном законом либо настоящим договором , все споры, возникающие из настоящего договора или в связи с ним, подлежат урегулированию с помощью процедуры медиации. Стороны обязуются приложить все возможные усилия для урегулирования возникающих споров с помощью процедуры медиации, для чего они договорились о том, что они предпримут по крайней мере одну предварительную встречу с медиатором (отдельно от другой стороны или совместно с другой стороной)»

3) А) ОГОВОРКА ОБ ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕ ПЕРЕДАТЬ СПОР НА УРЕГУЛИРОВАНИЕ С ПОМОЩЬЮ МЕДИАЦИИ, ПРЕКРАЩАЮЩАЯ СВОЕ ДЕЙСТВИЕ ПО ИСТЕЧЕНИИ УСТАНОВЛЕННОГО В НЕЙ СРОКА

A1)(с переговорами)

“В случае возникновения споров из настоящего договора или в связи с ним, они разрешаются сторонами путем прямых переговоров. В случае если стороны не придут к соглашению по спорным вопросам в ходе прямых переговоров, споры подлежат урегулированию с помощью процедуры медиации в соответствии с Правилами проведения процедуры медиации, установленными АНО «Центр медиации и права»(г. Москва) на дату подписания настоящего договора. Если процедура медиации не будет начата в соответствии с указанными Правилами в течение 30 дней с даты: а) подачи Предложения одной из сторон об обращении к процедуре медиации; б) соглашения сторон о применении процедуры медиации¹; в) соглашения о проведении процедуры медиации; или в течение иного срока, который может быть установлен в таком соглашении, стороны не будут иметь никаких дальнейших обязательств по настоящей оговорке.”

A2) (без переговоров)

“В случае возникновения любого спора из настоящего договора или в связи с ним, стороны соглашаются урегулировать спор с помощью процедуры медиации в соответствии с Правилами проведения процедуры медиации, установленными АНО «Центр медиации и права»(г. Москва) на дату подписания настоящего договора. Если процедура медиации не будет начата в соответствии с указанными Правилами в течение 30 дней с даты : а) подачи Предложения одной из сторон об обращении к процедуре медиации; б) соглашения сторон о применении процедуры медиации²; в) соглашения о проведении процедуры медиации; или в течение иного срока, который может быть установлен в таком соглашении, стороны не будут иметь никаких дальнейших обязательств по настоящей оговорке.”

Сохраняем оба варианта

Б) ОГОВОРКА ОБ ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕ ПЕРЕДАТЬ СПОР НА УРЕГУЛИРОВАНИЕ С ПОМОЩЬЮ МЕДИАЦИИ. В случае неудачи медиации возможны обычные способы разрешения споров

B1) «До разрешения в порядке, предусмотренном законом либо настоящим договором (соглашением), все споры, возникающие из настоящего договора или в связи с ним, разрешаются сторонами путем прямых переговоров. В случае если стороны не придут к соглашению по спорным вопросам в ходе прямых переговоров, спор подлежит урегулированию с помощью процедуры медиации в АНО «Центр медиации и права» (г. Москва) в соответствии с Правилами проведения процедуры медиации, установленными АНО «Центр медиации и права» на дату подписания настоящего договора.

¹ Если текст оговорки включается в отдельное соглашение о применении процедуры медиации, данная фраза не используется

В случае, если стороны не придут к соглашению по спорным вопросам с помощью процедуры медиации, такие споры разрешаются в установленном законом порядке.

Б2) «До разрешения в порядке, предусмотренном законом либо настоящим договором (соглашением), все споры, возникающие из настоящего договора или в связи с ним, подлежат урегулированию с помощью процедуры медиации в АНО «Центр медиации и права» (г. Москва) в соответствии с Правилами проведения процедуры медиации, установленными АНО «Центр медиации и права» на дату подписания настоящего договора.

В случае, если стороны не придут к соглашению по спорным вопросам с помощью процедуры медиации, такие споры разрешаются в ином установленном настоящим договором порядке³.

4) ОГОВОРКА ОБ ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕ ПЕРЕДАТЬ СПОР НА УРЕГУЛИРОВАНИЕ С ПОМОЩЬЮ МЕДИАЦИИ И ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВОЗМОЖНОЙ ПЕРЕДАЧЕЙ СПОРА В АРБИТРАЖ (третейский суд)

А) указан срок для медиации

“В случае возникновения споров из настоящего договора или в связи с ним, они разрешаются сторонами путем прямых переговоров. В случае если стороны не придут к соглашению по спорным вопросам в ходе прямых переговоров споры подлежат урегулированию с помощью процедуры медиации в АНО «Центр медиации и права» (г. Москва) в соответствии с Правилами проведения процедуры медиации, установленными АНО «Центр медиации и права» на дату подписания настоящего договора.

Если процедура медиации не будет начата в соответствии с указанными Правилами в течение 30 дней с даты: а) подачи Предложения одной из сторон об обращении к процедуре медиации; б) соглашения сторон о применении процедуры медиации⁴; в) соглашения о проведении процедуры медиации; или в течение иного срока, который может быть установлен в таком соглашении, стороны не будут иметь никаких дальнейших обязательств по использованию медиации в данном споре.

В случае не урегулирования спора в течение 60 дней с момента заключения соглашения о проведении процедуры медиации или в течение иного срока, указанного в таком соглашении, спор подлежит окончательному урегулированию в соответствии с _____ Регламентом _____ одним или несколькими арбитрами, назначенными в соответствии с этим Регламентом⁵.”

Б) не указан срок для медиации.

«До разрешения в порядке, предусмотренном законом либо настоящим договором (соглашением), все споры, возникающие из настоящего договора или в связи с ним, разрешаются сторонами путем прямых переговоров. В случае если стороны не придут к соглашению по спорным вопросам в ходе прямых переговоров, споры подлежат урегулированию с помощью

² Если текст оговорки включается в отдельное соглашение о применении процедуры медиации, данная фраза не используется

процедуры медиации в АНО «Центр медиации и права» (г. Москва) в соответствии с Правилами проведения процедуры медиации, установленными АНО «Центр медиации и права» на дату подписания настоящего договора.

В случае, если стороны не придут к соглашению по спорным вопросам с помощью процедуры медиации, такой спор подлежит окончательному урегулированию в соответствии с _____ Регламентом _____ одним или несколькими арбитрами, назначенными в соответствии с этим Регламентом⁶.”

³ Например, «В случае, если стороны не придут к соглашению по спорным вопросам с помощью процедуры медиации, такие споры разрешаются в суде по месту нахождения_____.»

⁴ Если текст оговорки включается в отдельное соглашение о применении процедуры медиации, данная фраза не используется

⁵ Точный текст третейской оговорки см. в специальном документе соответствующего третейского суда.

⁶ Точный текст третейской оговорки см. в специальном документе соответствующего третейского суда.

Соглашение о применении процедуры медиации
(если медиативная оговорка не включена в договор между сторонами)

г. Москва

«__» _____ 20__ г.

_____ (если
[наименование организации, Ф.И.О.], в лице _____ (если
физическое лицо, то необходимо указать паспортные данные), действующего на основании
_____, именуемое (-ый, -ая) в дальнейшем
«Сторона 1», с одной стороны, и

_____ (если
[наименование организации, Ф.И.О.], в лице _____ (если
физическое лицо, то необходимо указать паспортные данные), действующего на основании
_____, именуемое (-ый, -ая) в дальнейшем
«Сторона 2» с другой стороны, а вместе именуемые «Стороны» заключили настоящее
дополнительное соглашение к договору №__ от__ о нижеследующем:

1. Дополнить пункт __ договора №__ от__ (далее – Основной договор) текстом
следующего содержания:

«Текст медиативной оговорки»

2. Все остальные положения Основного договора остаются без изменений.

3. Настоящее соглашение вступает в силу с момента подписания и является неотъемлемой
частью Основного договора и распространяется на отношения Сторон, возникшие с даты
подписания настоящего соглашения. Настоящее соглашение действует до окончания срока
действия Основного договора.

4. Настоящее соглашение составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую
юридическую силу, по одному для каждой из сторон.

Реквизиты и подписи Сторон:

Сторона 1

Сторона 2

Сторона 1

Сторона 2

_____/_____/

_____/_____/

Соглашение о применении процедуры медиации

(Пример 1)

г. Москва

« ___ » _____ 20__ г.

[наименование организации, Ф.И.О.], в лице _____ (если физическое лицо, то необходимо указать паспортные данные), действующего на основании _____, именуемое (-ый, -ая) в дальнейшем «Сторона 1», с одной стороны, и

[наименование организации, Ф.И.О.], в лице _____ (если физическое лицо, то необходимо указать паспортные данные), действующего на основании _____, именуемое (-ый, -ая) в дальнейшем «Сторона 2» с другой стороны, а вместе именуемые «Стороны» заключили настоящее дополнительное соглашение к договору № ___ от ___ о нижеследующем:

1. Дополнить пункт ___ договора № ___ от ___ (далее – Основной договор) текстом следующего содержания:

“В случае возникновения споров из настоящего договора или в связи с ним, они разрешаются сторонами путем прямых переговоров. В случае если стороны не придут к соглашению по спорным вопросам в ходе прямых переговоров, споры подлежат урегулированию с помощью процедуры медиации в соответствии с Правилами проведения процедуры медиации, установленными АНО «Центр медиации и права»(г. Москва) на дату подписания настоящего договора. Если процедура медиации не будет начата в соответствии с указанными Правилами в течение 30 дней с даты подачи Предложения одной из сторон об обращении к процедуре медиации или в течение иного срока, который может быть установлен в письменном соглашении сторон о проведении процедуры медиации, стороны не будут иметь никаких дальнейших обязательств по настоящей оговорке.”

2. Все остальные положения Основного договора остаются без изменений.

3. Настоящее соглашение вступает в силу с момента подписания и является неотъемлемой частью Основного договора и распространяется на отношения Сторон, возникшие с даты подписания настоящего соглашения. Настоящее соглашение действует до окончания срока действия Основного договора.

4. Настоящее соглашение составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из сторон.

Реквизиты и подписи Сторон:

Сторона 1

Сторона 2

Сторона 1

Сторона 2

_____/_____/_____/_____

Соглашение о применении процедуры медиации (Стороны предпримут все возможное для

6

© Научно-методический центр медиации и права, 2011

Все права защищены. Любое использование материалов (в том числе воспроизведение, переработка, перевод, копирование или др.) допускается только с письменного разрешения Центра

проведения медиации)

(Пример 2)

г. Москва

«___» _____ 20__ г.

_____ (если физическое лицо, то необходимо указать паспортные данные), действующего на основании _____, именуемое (-ый, -ая) в дальнейшем «Сторона 1», с одной стороны, и

_____ (если физическое лицо, то необходимо указать паспортные данные), действующего на основании _____, именуемое (-ый, -ая) в дальнейшем «Сторона 2» с другой стороны, а вместе именуемые «Стороны» заключили настоящее дополнительное соглашение к договору №___ от___ о нижеследующем:

1. Дополнить пункт ___ договора №___ от___ (далее – Основной договор) текстом следующего содержания:

“До разрешения в порядке, предусмотренном законом либо настоящим договором, все споры, возникающие из настоящего договора или в связи с ним, подлежат урегулированию с помощью процедуры медиации в АНО «Центр медиации и права» (г. Москва) в соответствии с Правилами проведения процедуры медиации, установленными АНО «Центр медиации и права» на дату подписания настоящего договора. Стороны обязуются приложить все возможные усилия для урегулирования возникающих споров с помощью процедуры медиации, для чего они договорились о том, что они предпримут по крайней мере одну предварительную встречу с медиатором (отдельно от другой стороны или совместно с другой стороной).

В случае, если стороны не придут к соглашению по спорным вопросам с помощью процедуры медиации, такие споры разрешаются в ином установленном настоящим договором порядке”

2. Все остальные положения Основного договора остаются без изменений.

3. Настоящее соглашение вступает в силу с момента подписания и является неотъемлемой частью Основного договора и распространяется на отношения Сторон, возникшие с даты подписания настоящего соглашения. Настоящее соглашение действует до окончания срока действия Основного договора.

4. Настоящее соглашение составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из сторон.

Реквизиты и подписи Сторон:

Сторона 1

Сторона 2

Сторона 1

Сторона 2

_____/_____/_____/_____ / _____/_____ / _____/_____ /

Соглашение о применении процедуры медиации

(Пример 3)

г. Москва

«___» _____ 20__ г.

[наименование организации, Ф.И.О.], в лице _____ (если физическое лицо, то необходимо указать паспортные данные), действующего на основании _____, именуемое (-ый, -ая) в дальнейшем «Сторона 1», с одной стороны, и

[наименование организации, Ф.И.О.], в лице _____ (если физическое лицо, то необходимо указать паспортные данные), действующего на основании _____, именуемое (-ый, -ая) в дальнейшем «Сторона 2» с другой стороны, а вместе именуемые «Стороны» заключили настоящее дополнительное соглашение к договору №___ от___ о нижеследующем:

1. Дополнить пункт ___ договора №___ от___ (далее – Основной договор) текстом следующего содержания:

«До разрешения в порядке, предусмотренном законом либо настоящим договором (соглашением), все споры, возникающие из настоящего договора или в связи с ним, подлежат урегулированию с помощью процедуры медиации в АНО «Центр медиации и права» (г. Москва) в соответствии с Правилами проведения процедуры медиации, установленными АНО «Центр медиации и права» на дату подписания настоящего договора.

В случае, если стороны не придут к соглашению по спорным вопросам с помощью процедуры медиации, такие споры разрешаются в ином установленном настоящим договором порядке».

2. Все остальные положения Основного договора остаются без изменений.

3. Настоящее соглашение вступает в силу с момента подписания и является неотъемлемой частью Основного договора и распространяется на отношения Сторон, возникшие с даты подписания настоящего соглашения. Настоящее соглашение действует до окончания срока действия Основного договора.

4. Настоящее соглашение составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из сторон.

Реквизиты и подписи Сторон:

Сторона 1

Сторона 2

Сторона 1

Сторона 2

_____/_____/_____/_____ / _____/_____/_____ /

Соглашение о применении процедуры медиации

(Пример 4)

г. Москва

«___» _____ 20__ г.

[наименование организации, Ф.И.О.], в лице _____ (если физическое лицо, то необходимо указать паспортные данные), действующего на основании _____, именуемое (-ый, -ая) в дальнейшем «Сторона 1», с одной стороны, и

[наименование организации, Ф.И.О.], в лице _____ (если физическое лицо, то необходимо указать паспортные данные), действующего на основании _____, именуемое (-ый, -ая) в дальнейшем «Сторона 2» с другой стороны, а вместе именуемые «Стороны» заключили настоящее соглашение о применении процедуры:

1. В случае возникновения любого спора из отношений по договорам, заключенным между сторонами или в связи с такими договорами, при условии невозможности или не успешности прямых переговоров, такие споры подлежат *урегулированию с помощью процедуры медиации в АНО «Центр медиации и права» (г. Москва) в соответствии с Правилами проведения процедуры медиации, установленными АНО «Центр медиации и права» на дату подписания настоящего соглашения. Стороны обязуются приложить все возможные усилия для урегулирования возникающих споров с помощью процедуры медиации, для чего они договорились о том, что они предпримут по крайней мере одну предварительную встречу с медиатором (отдельно от другой стороны или совместно с другой стороной)*
2. Настоящее соглашение вступает в силу с момента подписания и действует бессрочно.⁷
3. Настоящее соглашение составлено в ___ экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из сторон.

⁷ Или: до даты прекращения отношений, указанных в пункте 1..